

Bachelor of Arts Translation

| Akademischer Grad | Modulnummer | Modulform |
|-------------------|-------------|-----------|
| Bachelor of Arts | 04-005-1001 | Pflicht |

| | |
|-------------------------------------|---|
| Modultitel | Allgemeine Translatologie |
| Empfohlen für: | 1. Semester |
| Verantwortlich | Professur (B) |
| Dauer | 1 Semester |
| Modulturnus | jedes Wintersemester |
| Lehrformen | <ul style="list-style-type: none"> • Vorlesung "Allgemeine Translatologie" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 80 h Selbststudium = 110 h • Vorlesung "Allgemeine Linguistik" (1 SWS) = 15 h Präsenzzeit und 65 h Selbststudium = 80 h • Seminar "Translationsbezogene Textredaktion" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 80 h Selbststudium = 110 h |
| Arbeitsaufwand | 10 LP = 300 Arbeitsstunden (Workload) |
| Verwendbarkeit | • B.A. Translation/ Kernfach (B1) |
| Ziele | Das Modul legt die wissenschaftliche, translationsterminologische und sprachenpaarbezogene Basis für alle weiteren Veranstaltungen. Die TN müssen am Ende des Moduls das metasprachliches Instrumentarium der Translationswissenschaft beherrschen und über eine ausgebaute translationsbezogene Sprachkompetenz verfügen. |
| Inhalt | <p>Einführung in die Grundlagen des Übersetzens und Dolmetschens, darunter: Entwicklung des Translationsbedarfs, Geschichte der Translation und Translationswissenschaft, Einführung in die wichtigsten translationswissenschaftlichen Modelle und sprachspezifischen Verfahren des Übersetzens.</p> <p>Analyse von Textstrukturen und Verwendung von Vertextungsmitteln der B-Sprache.</p> |
| Teilnahmevoraussetzungen | keine |
| Literaturangabe | keine |
| Vergabe von Leistungspunkten | Leistungspunkte werden mit erfolgreichem Abschluss des Moduls vergeben. Näheres regelt die Prüfungsordnung. |

Prüfungsformen und -leistungen

| | |
|--------------------------------------|---|
| Modulprüfung: Klausur 90 Min. | |
| | Vorlesung "Allgemeine Translatologie" (2SWS) |
| | Vorlesung "Allgemeine Linguistik" (1SWS) |
| | Seminar "Translationsbezogene Textredaktion" (2SWS) |

Bachelor of Arts Translation

| Akademischer Grad | Modulnummer | Modulform |
|-------------------|-------------|-----------|
| Bachelor of Arts | 04-005-1002 | Pflicht |

Modultitel Sprachkompetenz B-Sprache

| | |
|-------------------------------------|--|
| Empfohlen für: | 1. Semester |
| Verantwortlich | Professur (B) |
| Dauer | 1 Semester |
| Modulturnus | jedes Wintersemester |
| Lehrformen | <ul style="list-style-type: none"> • Vorlesung "Linguistik B-Sprache" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h • Seminar "Translationsbezogene Sprachkompetenz B-Sprache" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h • Übung "Translationsbezogene Sprachkompetenz B-Sprache" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h |
| Arbeitsaufwand | 10 LP = 300 Arbeitsstunden (Workload) |
| Verwendbarkeit | • B.A. Translation/ Kernfach (B1) und translatorischer Wahlbereich (B2 oder C) |
| Ziele | |
| Inhalt | |
| Teilnahmevoraussetzungen | Sprachkenntnisse gem. Europäischem Referenzrahmen Stufe: Englisch B2; Französisch, Spanisch, Russisch B1 |
| Literaturangabe | keine |
| Vergabe von Leistungspunkten | Leistungspunkte werden mit erfolgreichem Abschluss des Moduls vergeben. Näheres regelt die Prüfungsordnung. |

Prüfungsformen und -leistungen

| Semesterbegleitende Modulprüfung | |
|--|---|
| Klausur 90 Min., mit Wichtung: 2 | Vorlesung "Linguistik B-Sprache" (2SWS) |
| | Seminar "Translationsbezogene Sprachkompetenz B-Sprache" (2SWS) |
| Mündliche Prüfung 20 Min., mit Wichtung: 1 | Übung "Translationsbezogene Sprachkompetenz B-Sprache" (2SWS) |

Bachelor of Arts Translation

| Akademischer Grad | Modulnummer | Modulform |
|-------------------|-------------|-------------|
| Bachelor of Arts | 04-005-1017 | Wahlpflicht |

Modultitel Sprachkompetenz zweite B-Sprache

Empfohlen für: 1. Semester

Verantwortlich

Dauer 1 Semester

Modulturnus jedes Wintersemester

Lehrformen

- Vorlesung "Linguistik zweite B-Sprache" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h
- Seminar "Translationsbezogene Sprachkompetenz zweite B-Sprache" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h
- Übung "Translationsbezogene Sprachkompetenz zweite B-Sprache" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h

Arbeitsaufwand 10 LP = 300 Arbeitsstunden (Workload)

Verwendbarkeit

Ziele

Inhalt

Teilnahmevoraussetzungen Sprachkenntnisse gem. Europäischem Referenzrahmen Stufe: Englisch B2; Französisch, Spanisch, Russisch B1

Literaturangabe

Vergabe von Leistungspunkten Leistungspunkte werden mit erfolgreichem Abschluss des Moduls vergeben. Näheres regelt die Prüfungsordnung.

Prüfungsformen und -leistungen

| Semesterbegleitende Modulprüfung | |
|--|--|
| Klausur 90 Min., mit Wichtung: 2 | Vorlesung "Linguistik zweite B-Sprache" (2SWS) |
| | Seminar "Translationsbezogene Sprachkompetenz zweite B-Sprache" (2SWS) |
| Mündliche Prüfung 20 Min., mit Wichtung: 1 | Übung "Translationsbezogene Sprachkompetenz zweite B-Sprache" (2SWS) |

Bachelor of Arts Translation

| Akademischer Grad | Modulnummer | Modulform |
|-------------------|-------------|-------------|
| Bachelor of Arts | 04-005-1024 | Wahlpflicht |

Modultitel Sprachkompetenz dritte B-Sprache

Empfohlen für: 1. Semester

Verantwortlich Professur (B)

Dauer 1 Semester

Modulturnus jedes Wintersemester

Lehrformen

- Vorlesung "Linguistik dritte B-Sprache" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h
- Seminar "Translationsbezogene Sprachkompetenz dritte B-Sprache" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h
- Übung "Translationsbezogene Sprachkompetenz dritte B-Sprache" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h

Arbeitsaufwand 10 LP = 300 Arbeitsstunden (Workload)

Verwendbarkeit • B.A. Translation/ Kernfach (B1) und translatorischer Wahlbereich (B2 oder C)

Ziele

Inhalt

Teilnahmevoraussetzungen Sprachkenntnisse gem. Europäischem Referenzrahmen Stufe: Englisch B2; Französisch, Spanisch, Russisch B1

Literaturangabe keine

Vergabe von Leistungspunkten Leistungspunkte werden mit erfolgreichem Abschluss des Moduls vergeben. Näheres regelt die Prüfungsordnung.

Prüfungsformen und -leistungen

| Semesterbegleitende Modulprüfung | |
|--|--|
| Klausur 90 Min., mit Wichtung: 2 | Vorlesung "Linguistik dritte B-Sprache" (2SWS) |
| | Seminar "Translationsbezogene Sprachkompetenz dritte B-Sprache" (2SWS) |
| Mündliche Prüfung 20 Min., mit Wichtung: 1 | Übung "Translationsbezogene Sprachkompetenz dritte B-Sprache" (2SWS) |

Bachelor of Arts Translation

| Akademischer Grad | Modulnummer | Modulform |
|-------------------|-------------|-----------|
| Bachelor of Arts | 04-005-1003 | Pflicht |

| | |
|-------------------------------------|--|
| Modultitel | Translatologie B-Sprache |
| Empfohlen für: | 2. Semester |
| Verantwortlich | Professur (B) |
| Dauer | 1 Semester |
| Modulturnus | jedes Sommersemester |
| Lehrformen | <ul style="list-style-type: none"> • Seminar "Übersetzungsprobleme B-Sprache" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h • Vorlesung "Translatologie B-Sprache" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h • Übung "Übersetzungsprobleme B-Sprache" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h |
| Arbeitsaufwand | 10 LP = 300 Arbeitsstunden (Workload) |
| Verwendbarkeit | • B.A. Translation/ Kernfach (B1) und translatorischer Wahlbereich (B2 oder C) |
| Ziele | Erwerb von generellen und sprachenpaarspezifischen Einsichten in die Struktur und Funktionsweise von Sprache als entscheidendes Zeichensystem für die interlinguale Kommunikation und Kognition. |
| Inhalt | Sprache als entscheidendes Kommunikationsmittel sowie Grundbegriffe einer kommunikationswissenschaftlichen Beschreibung; Überblick über die einzelnen Ebenen der Sprachsystembeschreibung. |
| Teilnahmevoraussetzungen | Teilnahme am Modul "Allgemeine Translatologie" (04-005-1001) |
| Literaturangabe | Pflichtlektüre gemäß Vorlesungsverzeichnis |
| Vergabe von Leistungspunkten | Leistungspunkte werden mit erfolgreichem Abschluss des Moduls vergeben. Näheres regelt die Prüfungsordnung. |

Prüfungsformen und -leistungen

| | |
|--------------------------------------|---|
| Modulprüfung: Klausur 90 Min. | |
| | Seminar "Übersetzungsprobleme B-Sprache" (2SWS) |
| | Vorlesung "Translatologie B-Sprache" (2SWS) |
| | Übung "Übersetzungsprobleme B-Sprache" (2SWS) |

Bachelor of Arts Translation

| Akademischer Grad | Modulnummer | Modulform |
|-------------------|-------------|-------------|
| Bachelor of Arts | 04-005-1010 | Wahlpflicht |

Modultitel **Praktikum**

Empfohlen für: 2./3./4./5./6. Semester

Verantwortlich Professur (B)

Dauer 1 Semester

Modulturnus jedes Semester

Lehrformen

Arbeitsaufwand 10 LP = 300 Arbeitsstunden (Workload)

Verwendbarkeit • B.A. Translation/ Kernfach und translatorischer Wahlbereich

Ziele Vertiefung und Erweiterung der im Studium erworbenen Kenntnisse und Fähigkeiten; Vorbereitung des Übergangs vom Studium in die Berufspraxis; Anregungen zum Thema der Bachelorarbeit.

Inhalt Betreute praktische Arbeit mit Translationsbezug in einem privatwirtschaftlichen Unternehmen, bei einer Behörde oder internationalen Organisation.

Teilnahmevoraussetzungen keine

Literaturangabe keine

Vergabe von Leistungspunkten Leistungspunkte werden mit erfolgreichem Abschluss des Moduls vergeben. Näheres regelt die Prüfungsordnung.

Prüfungsformen und -leistungen

| Semesterbegleitende Modulprüfung | |
|------------------------------------|------------------------------|
| Praktikumsbericht, mit Wichtung: 1 | Praktikum "Praktikum" (0SWS) |

Bachelor of Arts Translation

| Akademischer Grad | Modulnummer | Modulform |
|-------------------|-------------|-----------|
| Bachelor of Arts | 04-005-1014 | Pflicht |

Modultitel **Schlüsselqualifikation - Ergänzungsfach I**

Empfohlen für: 2./3./4. Semester

Verantwortlich

Dauer 1 Semester

Modulturnus jedes Semester

Lehrformen • Vorlesung/ Seminar "Ergänzungsfach I" (6 SWS) = 90 h Präsenzzeit und 210 h Selbststudium = 300 h

Arbeitsaufwand 10 LP = 300 Arbeitsstunden (Workload)

Verwendbarkeit

Ziele

Inhalt

Teilnahmevoraussetzungen keine

Literaturangabe

Vergabe von Leistungspunkten Leistungspunkte werden mit erfolgreichem Abschluss des Moduls vergeben. Näheres regelt die Prüfungsordnung.
Prüfungsmodalitäten: entsprechend Regelung der Partnereinrichtung

Prüfungsformen und -leistungen

| Semesterbegleitende Modulprüfung | |
|----------------------------------|--|
| | Vorlesung/ Seminar "Ergänzungsfach I" (6SWS) |

Bachelor of Arts Translation

| Akademischer Grad | Modulnummer | Modulform |
|-------------------|-------------|-------------|
| Bachelor of Arts | 04-005-1018 | Wahlpflicht |

Modultitel **Translatologie zweite B-Sprache**

Empfohlen für: 2. Semester

Verantwortlich

Dauer 1 Semester

Modulturnus jedes Sommersemester

Lehrformen

- Vorlesung "Translatologie zweite B-Sprache" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h
- Seminar "Übersetzungsprobleme zweite B-Sprache" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h
- Übung "Übersetzungsprobleme zweite B-Sprache" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h

Arbeitsaufwand 10 LP = 300 Arbeitsstunden (Workload)

Verwendbarkeit

Ziele

Inhalt

Teilnahmevoraussetzungen Teilnahme am Modul "Allgemeine Translatologie" (04-005-1001)

Literaturangabe

Vergabe von Leistungspunkten Leistungspunkte werden mit erfolgreichem Abschluss des Moduls vergeben. Näheres regelt die Prüfungsordnung.

Prüfungsformen und -leistungen

| Modulprüfung: Klausur 90 Min. | |
|-------------------------------|--|
| | Vorlesung "Translatologie zweite B-Sprache" (2SWS) |
| | Seminar "Übersetzungsprobleme zweite B-Sprache" (2SWS) |
| | Übung "Übersetzungsprobleme zweite B-Sprache" (2SWS) |

Bachelor of Arts Translation

| Akademischer Grad | Modulnummer | Modulform |
|-------------------|-------------|-------------|
| Bachelor of Arts | 04-005-1025 | Wahlpflicht |

| | |
|-------------------------------------|---|
| Modultitel | Translatologie dritte B-Sprache |
| Empfohlen für: | 2. Semester |
| Verantwortlich | Professur (B) |
| Dauer | 1 Semester |
| Modulturnus | jedes Sommersemester |
| Lehrformen | <ul style="list-style-type: none"> • Seminar "Übersetzungsprobleme dritte B-Sprache" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h • Vorlesung "Translatologie dritte B-Sprache" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h • Übung "Übersetzungsprobleme dritte B-Sprache" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h |
| Arbeitsaufwand | 10 LP = 300 Arbeitsstunden (Workload) |
| Verwendbarkeit | • B.A. Translation/ Kernfach (B1) und translatorischer Wahlbereich (B2 oder C) |
| Ziele | Erwerb von generellen und sprachenpaarspezifischen Einsichten in die Struktur und Funktionsweise von Sprache als entscheidendes Zeichensystem für die interlinguale Kommunikation und Kognition. |
| Inhalt | Sprache als entscheidendes Kommunikationsmittel sowie Grundbegriffe einer kommunikationswissenschaftlichen Beschreibung; Überblick über die einzelnen Ebenen der Sprachsystembeschreibung. |
| Teilnahmevoraussetzungen | Teilnahme am Modul "Allgemeine Translatologie" (04-005-1001) |
| Literaturangabe | Pflichtlektüre gemäß Vorlesungsverzeichnis |
| Vergabe von Leistungspunkten | Leistungspunkte werden mit erfolgreichem Abschluss des Moduls vergeben. Näheres regelt die Prüfungsordnung. |

Prüfungsformen und -leistungen

| | |
|--------------------------------------|--|
| Modulprüfung: Klausur 90 Min. | |
| | Seminar "Übersetzungsprobleme dritte B-Sprache" (2SWS) |
| | Vorlesung "Translatologie dritte B-Sprache" (2SWS) |
| | Übung "Übersetzungsprobleme dritte B-Sprache" (2SWS) |

Bachelor of Arts Translation

| Akademischer Grad | Modulnummer | Modulform |
|-------------------|-------------|-----------|
| Bachelor of Arts | 04-005-1004 | Pflicht |

Modultitel **Kulturstudien und Übersetzen B-Sprache**

| | |
|-------------------------------------|--|
| Empfohlen für: | 3. Semester |
| Verantwortlich | Professur (B) |
| Dauer | 1 Semester |
| Modulturnus | jedes Wintersemester |
| Lehrformen | <ul style="list-style-type: none"> • Vorlesung "Kulturstudien B-Gebiet" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h • Seminar "Kulturstudien B-Gebiet" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h • Übung "Kulturbezogenes Übersetzen" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h |
| Arbeitsaufwand | 10 LP = 300 Arbeitsstunden (Workload) |
| Verwendbarkeit | • B.A. Translation/ Kernfach (B1) und translatorischer Wahlbereich (B2 oder C) |
| Ziele | Ausbau und Systematisierung linguistischer Kenntnisse der B-Sprache sowie übersetzerischer Grundfertigkeiten und -techniken in beiden Übersetzungsrichtungen. |
| Inhalt | Vertiefung linguistischer Kenntnisse der B-Sprache; übersetzerische Arbeit an allgemeinsprachlichen Texten verschiedener Funktionalstile. |
| Teilnahmevoraussetzungen | Teilnahme am Modul "Allgemeine Translatologie" (04-005-1001) |
| Literaturangabe | Pflichtlektüre gemäß Vorlesungsverzeichnis |
| Vergabe von Leistungspunkten | Leistungspunkte werden mit erfolgreichem Abschluss des Moduls vergeben. Näheres regelt die Prüfungsordnung. |

Prüfungsformen und -leistungen

| | |
|---------------------------------------|---|
| Modulprüfung: Klausur 120 Min. | |
| | Vorlesung "Kulturstudien B-Gebiet" (2SWS) |
| | Seminar "Kulturstudien B-Gebiet" (2SWS) |
| | Übung "Kulturbezogenes Übersetzen" (2SWS) |

Bachelor of Arts Translation

| Akademischer Grad | Modulnummer | Modulform |
|-------------------|-------------|-----------|
| Bachelor of Arts | 04-005-1013 | Pflicht |

| | |
|-------------------------------------|--|
| Modultitel | Terminologielehre und Sprachtechnologie |
| Empfohlen für: | 3. Semester |
| Verantwortlich | Professur Sprach- und Übersetzungswissenschaft (Englisch) |
| Dauer | 1 Semester |
| Modulturnus | jedes Wintersemester |
| Lehrformen | <ul style="list-style-type: none"> • Vorlesung "Allgemeine Terminologielehre" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h • Vorlesung/ Seminar "Sprachtechnologie" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h • Vorlesung/ Seminar "Nonverbale Codes für Übersetzer" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h |
| Arbeitsaufwand | 10 LP = 300 Arbeitsstunden (Workload) |
| Verwendbarkeit | <ul style="list-style-type: none"> • B.A. Translation • Wahlbereich Einzelmodul für den Wahlbereich |
| Ziele | Kenntnis der Grundbegriffe und Methoden der Terminologielehre und der technischen Arbeitsmittel von Übersetzern und Dolmetschern; Erkennen der Translationsrelevanz nonverbaler Elemente in Texten und richtiges Interpretieren fachlicher Abbildungen. |
| Inhalt | <ol style="list-style-type: none"> 1. Einführung in die Begriffe und Methodologie der Terminologielehre und Terminographie gemäß internationaler und nationaler Normung; 2. Überblick über die technischen Arbeitsmittel von Übersetzern und Dolmetschern, mit Schwerpunkt auf aktuellen Sprachtechnologien (z.B. Translation Memories, automatisches Übersetzen, Spracherkennung, Projektmanagement); 3. Vermittlung eines Textbegriffs als semiotische Funktionsgemeinschaft verbaler und nonverbaler Elemente, kommunikative Funktion nonverbaler Elemente und deren translatorische Relevanz, nonverbale Elemente in Fachtexten (z.B. Darstellungskonventionen in und Lesen von technischen Zeichnungen). |
| Teilnahmevoraussetzungen | keine |
| Literaturangabe | keine |
| Vergabe von Leistungspunkten | Leistungspunkte werden mit erfolgreichem Abschluss des Moduls vergeben. Näheres regelt die Prüfungsordnung. |

Prüfungsformen und -leistungen

| Semesterbegleitende Modulprüfung | |
|---|---|
| Klausur 90 Min., mit Wichtung: 2 | Vorlesung "Allgemeine Terminologielehre" (2SWS) |
| | Vorlesung/ Seminar "Sprachtechnologie" (2SWS) |
| Klausur 90 Min., mit Wichtung: 1 | Vorlesung/ Seminar "Nonverbale Codes für Übersetzer" (2SWS) |

Bachelor of Arts Translation

| Akademischer Grad | Modulnummer | Modulform |
|-------------------|-------------|-------------|
| Bachelor of Arts | 04-005-1019 | Wahlpflicht |

| | |
|-------------------------------------|--|
| Modultitel | Kulturstudien und Übersetzen zweite B-Sprache |
| Empfohlen für: | 3. Semester |
| Verantwortlich | |
| Dauer | 1 Semester |
| Modulturnus | jedes Wintersemester |
| Lehrformen | <ul style="list-style-type: none"> • Vorlesung "Kulturstudien B-Gebiet" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h • Seminar "Kulturstudien B-Gebiet" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h • Übung "kulturbezogenes Übersetzen" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h |
| Arbeitsaufwand | 10 LP = 300 Arbeitsstunden (Workload) |
| Verwendbarkeit | |
| Ziele | |
| Inhalt | |
| Teilnahmevoraussetzungen | Teilnahme am Modul "Allgemeine Translatologie" (04-005-1001) |
| Literaturangabe | |
| Vergabe von Leistungspunkten | Leistungspunkte werden mit erfolgreichem Abschluss des Moduls vergeben. Näheres regelt die Prüfungsordnung. |

Prüfungsformen und -leistungen

| | |
|---------------------------------------|---|
| Modulprüfung: Klausur 120 Min. | |
| | Vorlesung "Kulturstudien B-Gebiet" (2SWS) |
| | Seminar "Kulturstudien B-Gebiet" (2SWS) |
| | Übung "kulturbezogenes Übersetzen" (2SWS) |

Bachelor of Arts Translation

| Akademischer Grad | Modulnummer | Modulform |
|-------------------|-------------|-------------|
| Bachelor of Arts | 04-005-1026 | Wahlpflicht |

| | |
|-------------------------------------|--|
| Modultitel | Kulturstudien und Übersetzen dritte B-Sprache |
| Empfohlen für: | 3. Semester |
| Verantwortlich | Professur (B) |
| Dauer | 1 Semester |
| Modulturnus | jedes Wintersemester |
| Lehrformen | <ul style="list-style-type: none"> • Vorlesung "Kulturstudien B-Gebiet" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h • Seminar "Kulturstudien B-Gebiet" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h • Übung "Kulturbezogenes Übersetzen" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h |
| Arbeitsaufwand | 10 LP = 300 Arbeitsstunden (Workload) |
| Verwendbarkeit | • B.A. Translation/ Kernfach (B1) und translatorischer Wahlbereich (B2 oder C) |
| Ziele | Ausbau und Systematisierung linguistischer Kenntnisse der B-Sprache sowie übersetzerischer Grundfertigkeiten und -techniken in beiden Übersetzungsrichtungen. |
| Inhalt | Vertiefung linguistischer Kenntnisse der B-Sprache; übersetzerische Arbeit an allgemeinsprachlichen Texten verschiedener Funktionalstile. |
| Teilnahmevoraussetzungen | Teilnahme am Modul "Allgemeine Translatologie" (04-005-1001) |
| Literaturangabe | Pflichtlektüre gemäß Vorlesungsverzeichnis |
| Vergabe von Leistungspunkten | Leistungspunkte werden mit erfolgreichem Abschluss des Moduls vergeben. Näheres regelt die Prüfungsordnung. |

Prüfungsformen und -leistungen

| | |
|---------------------------------------|---|
| Modulprüfung: Klausur 120 Min. | |
| | Vorlesung "Kulturstudien B-Gebiet" (2SWS) |
| | Seminar "Kulturstudien B-Gebiet" (2SWS) |
| | Übung "Kulturbezogenes Übersetzen" (2SWS) |

Bachelor of Arts Translation

| Akademischer Grad | Modulnummer | Modulform |
|-------------------|-------------|-----------|
| Bachelor of Arts | 04-005-1005 | Pflicht |

Modultitel **Fachtextlinguistik**

Empfohlen für: 4. Semester

Verantwortlich Professur Angewandte Sprachwissenschaft / Fachkommunikation

Dauer 1 Semester

Modulturnus jedes Sommersemester

Lehrformen

- Vorlesung "Kontrastive Fachtextlinguistik" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h
- Seminar "Einführung ins Fachübersetzen I (A-B)" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h
- Übung "Einführung ins Fachübersetzen I (A-B)" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h

Arbeitsaufwand 10 LP = 300 Arbeitsstunden (Workload)

Verwendbarkeit • B.A. Translation/ Kernfach (B1) und translatorischer Wahlbereich (B2)

Ziele Befähigung zur Analyse und Produktion von Fachtextstrukturen und -funktionen, Übertragung der Wechselbeziehungen von Fachwissen, Fachdenken und Fachsprache auf die konkrete Fachtextanalyse und den Fachtexttransferprozess. Befähigung zum Erkennen und Lösen fachtexttypischer Übersetzungsprobleme.

Inhalt Aufzeigen methodologisch-methodischer Näherungswege zur strukturell-funktionalen und kommunikativ-kognitiven Analyse von Fachtextsorten verschiedener Einzelsprachen und Wissenschaften, Darstellung interdisziplinärer Ansätze der Fachtextlinguistik, Analyse der bei der Translation von Fachtexten auftretenden Äquivalenzprobleme und Strategien zu ihrer Überwindung. Übersetzerische Arbeit an ausgewählten praxisrelevanten Fachtextsorten mittleren Schwierigkeitsgrades.

Teilnahmevoraussetzungen Teilnahme am Modul "Allgemeine Translatologie" (04-005-1001)

Literaturangabe Pflichtlektüre gemäß Vorlesungsverzeichnis

Vergabe von Leistungspunkten Leistungspunkte werden mit erfolgreichem Abschluss des Moduls vergeben. Näheres regelt die Prüfungsordnung.

Prüfungsformen und -leistungen

| Semesterbegleitende Modulprüfung | |
|-----------------------------------|--|
| Klausur 90 Min., mit Wichtung: 1 | Vorlesung "Kontrastive Fachtextlinguistik" (2SWS) |
| Klausur 120 Min., mit Wichtung: 2 | Seminar "Einführung ins Fachübersetzen I (A-B)" (2SWS) |
| | Übung "Einführung ins Fachübersetzen I (A-B)" (2SWS) |

Bachelor of Arts Translation

| Akademischer Grad | Modulnummer | Modulform |
|-------------------|-------------|-------------|
| Bachelor of Arts | 04-005-1006 | Wahlpflicht |

Modultitel Textanalyse und Übersetzen

Empfohlen für: 4. Semester

Verantwortlich

Dauer 1 Semester

Modulturnus jedes Sommersemester

Lehrformen

- Seminar "Textanalyse" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h
- Seminar "Einführung ins Fachübersetzen I B-Sprache" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h
- Übung "Einführung ins Fachübersetzen I B-Sprache" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h

Arbeitsaufwand 10 LP = 300 Arbeitsstunden (Workload)

Verwendbarkeit

Ziele

Inhalt

Teilnahmevoraussetzungen Teilnahme am Modul "Allgemeine Translatologie" (04-005-1001)

Literaturangabe

Vergabe von Leistungspunkten

Prüfungsformen und -leistungen

| Semesterbegleitende Modulprüfung | |
|-----------------------------------|--|
| Hausarbeit, mit Wichtung: 1 | Seminar "Textanalyse" (2SWS) |
| Klausur 120 Min., mit Wichtung: 2 | Seminar "Einführung ins Fachübersetzen I B-Sprache" (2SWS) |
| | Übung "Einführung ins Fachübersetzen I B-Sprache" (2SWS) |

Bachelor of Arts Translation

| Akademischer Grad | Modulnummer | Modulform |
|-------------------|-------------|-------------|
| Bachelor of Arts | 04-005-1016 | Wahlpflicht |

| | |
|-------------------------------------|--|
| Modultitel | Sprachkompetenz C-Sprache |
| Empfohlen für: | 4. Semester |
| Verantwortlich | Professur (B) |
| Dauer | 1 Semester |
| Modulturnus | jedes Sommersemester |
| Lehrformen | <ul style="list-style-type: none"> • Seminar "Sprachkompetenz C-Sprache" (3 SWS) = 45 h Präsenzzeit und 105 h Selbststudium = 150 h • Übung "Sprachkompetenz C-Sprache" (3 SWS) = 45 h Präsenzzeit und 105 h Selbststudium = 150 h |
| Arbeitsaufwand | 10 LP = 300 Arbeitsstunden (Workload) |
| Verwendbarkeit | • B.A. Translation/ translatorischer Wahlbereich |
| Ziele | Das Modul legt die linguistische und sprachenpaarbezogene Basis für alle weiteren Veranstaltungen. Die TN müssen am Ende des Moduls über eine ausgebaute translationsbezogene Sprachkompetenz verfügen. |
| Inhalt | Einführung in die Linguistik der B-Sprache. Analyse von Textstrukturen und Verwendung von Vertextungsmitteln der B-Sprache. |
| Teilnahmevoraussetzungen | keine |
| Literaturangabe | keine |
| Vergabe von Leistungspunkten | Leistungspunkte werden mit erfolgreichem Abschluss des Moduls vergeben. Näheres regelt die Prüfungsordnung. |

Prüfungsformen und -leistungen

| | |
|--------------------------------------|--|
| Modulprüfung: Klausur 90 Min. | |
| | Seminar "Sprachkompetenz C-Sprache" (3SWS) |
| | Übung "Sprachkompetenz C-Sprache" (3SWS) |

Bachelor of Arts Translation

| Akademischer Grad | Modulnummer | Modulform |
|-------------------|-------------|-------------|
| Bachelor of Arts | 04-005-1027 | Wahlpflicht |

Modultitel Textanalyse und Übersetzen dritte B-Sprache

Empfohlen für: 4. Semester

Verantwortlich

Dauer 1 Semester

Modulturnus jedes Sommersemester

Lehrformen

- Seminar "Textanalyse" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h
- Seminar "Einführung ins Fachübersetzen I (A - B)" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h
- Übung "Einführung ins Fachübersetzen I (A - B)" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h

Arbeitsaufwand 10 LP = 300 Arbeitsstunden (Workload)

Verwendbarkeit

Ziele

Inhalt

Teilnahmevoraussetzungen Teilnahme am Modul "Allgemeine Translatologie" (04-005-1001)

Literaturangabe

Vergabe von Leistungspunkten

Prüfungsformen und -leistungen

| Semesterbegleitende Modulprüfung | |
|-----------------------------------|--|
| Hausarbeit, mit Wichtung: 1 | Seminar "Textanalyse" (2SWS) |
| Klausur 120 Min., mit Wichtung: 2 | Seminar "Einführung ins Fachübersetzen I (A - B)" (2SWS) |
| | Übung "Einführung ins Fachübersetzen I (A - B)" (2SWS) |

Bachelor of Arts Translation

| Akademischer Grad | Modulnummer | Modulform |
|-------------------|-------------|-------------|
| Bachelor of Arts | 04-005-1007 | Wahlpflicht |

| | |
|-------------------------------------|---|
| Modultitel | Platzhalter Auslandsstudium Translation I |
| Empfohlen für: | 5. Semester |
| Verantwortlich | Professur (B) |
| Dauer | 1 Semester |
| Modulturnus | jedes Semester |
| Lehrformen | • Vorlesung/ Übung/ Seminar "Translation B-Sprache" (6 SWS) = 90 h Präsenzzeit und 210 h Selbststudium = 300 h |
| Arbeitsaufwand | 10 LP = 300 Arbeitsstunden (Workload) |
| Verwendbarkeit | • B.A. Translation/ Kernfach (B1) und translatorischer Wahlbereich (B2 oder C) |
| Ziele | Vertiefung der Translationskompetenz im soziokulturellen Kontext der B-Sprache. |
| Inhalt | Translatorisches Lehrangebot der ausländischen Partnereinrichtung in den Bereichen Fachübersetzen, Terminologie und/oder Dolmetschen. |
| Teilnahmevoraussetzungen | keine |
| Literaturangabe | keine |
| Vergabe von Leistungspunkten | Leistungspunkte werden mit erfolgreichem Abschluss des Moduls vergeben. Näheres regelt die Prüfungsordnung. Prüfungsmodalitäten: entsprechend Regelung der Partnereinrichtung |

Prüfungsformen und -leistungen

| |
|--|
| Modulprüfung: Klausur 120 Min. |
| Vorlesung/ Übung/ Seminar "Translation B-Sprache" (6SWS) |

Bachelor of Arts Translation

| Akademischer Grad | Modulnummer | Modulform |
|-------------------|-------------|-------------|
| Bachelor of Arts | 04-005-1008 | Wahlpflicht |

| | |
|-------------------------------------|---|
| Modultitel | Platzhalter Auslandsstudium Linguistik |
| Empfohlen für: | 5. Semester |
| Verantwortlich | Professur (B) |
| Dauer | 1 Semester |
| Modulturnus | jedes Semester |
| Lehrformen | • Vorlesung/ Übung/ Seminar "Linguistik B-Sprache" (6 SWS) = 90 h Präsenzzeit und 210 h Selbststudium = 300 h |
| Arbeitsaufwand | 10 LP = 300 Arbeitsstunden (Workload) |
| Verwendbarkeit | • B.A. Translation/ Kernfach (B1) und translatorischer Wahlbereich (B2 oder C) |
| Ziele | Vertiefung und Anwendung linguistischer Kenntnisse im soziokulturellen Kontext der B-Sprache. |
| Inhalt | Linguistisches Lehrangebot der ausländischen Partnereinrichtung. |
| Teilnahmevoraussetzungen | keine |
| Literaturangabe | keine |
| Vergabe von Leistungspunkten | Leistungspunkte werden mit erfolgreichem Abschluss des Moduls vergeben. Näheres regelt die Prüfungsordnung. Prüfungsmodalitäten: entsprechend Regelung der Partnereinrichtung |

Prüfungsformen und -leistungen

| Semesterbegleitende Modulprüfung | |
|----------------------------------|---|
| | Vorlesung/ Übung/ Seminar "Linguistik B-Sprache" (6SWS) |

Bachelor of Arts Translation

| Akademischer Grad | Modulnummer | Modulform |
|-------------------|-------------|-------------|
| Bachelor of Arts | 04-005-1009 | Wahlpflicht |

| | |
|-------------------------------------|---|
| Modultitel | Platzhalter Auslandsstudium Kulturstudien B-Gebiet |
| Empfohlen für: | 5. Semester |
| Verantwortlich | Professur (B) |
| Dauer | 1 Semester |
| Modulturnus | jedes Semester |
| Lehrformen | • Vorlesung/ Übung/ Seminar "Kulturstudien" (6 SWS) = 90 h Präsenzzeit und 210 h Selbststudium = 300 h |
| Arbeitsaufwand | 10 LP = 300 Arbeitsstunden (Workload) |
| Verwendbarkeit | • B.A. Translation/ Kernfach (B1) und translatorischer Wahlbereich (B2 oder C) |
| Ziele | Vertiefung und Ausbau der Kulturkompetenz im soziokulturellen Kontext der B-Sprache. |
| Inhalt | Geistesleben und Literatur, Geschichte, politische Strukturen und Rechtssysteme, Wirtschaft und Gesellschaft entsprechend dem Ausbildungsangebot der Partnereinrichtung. |
| Teilnahmevoraussetzungen | keine |
| Literaturangabe | keine |
| Vergabe von Leistungspunkten | Leistungspunkte werden mit erfolgreichem Abschluss des Moduls vergeben. Näheres regelt die Prüfungsordnung. Prüfungsmodalitäten: entsprechend Regelung der Partnereinrichtung |

Prüfungsformen und -leistungen

| | |
|---|--|
| Semesterbegleitende Modulprüfung | |
| | Vorlesung/ Übung/ Seminar "Kulturstudien" (6SWS) |

Bachelor of Arts Translation

| Akademischer Grad | Modulnummer | Modulform |
|-------------------|-------------|-------------|
| Bachelor of Arts | 04-005-1011 | Wahlpflicht |

| | |
|-------------------------------------|--|
| Modultitel | Projekt |
| Empfohlen für: | 5. Semester |
| Verantwortlich | Professur B |
| Dauer | 1 Semester |
| Modulturnus | jedes Wintersemester |
| Lehrformen | <ul style="list-style-type: none"> • Projektarbeit "Projekt" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 270 h Selbststudium = 300 h |
| Arbeitsaufwand | 10 LP = 300 Arbeitsstunden (Workload) |
| Verwendbarkeit | • B.A. Translation/ Kernfach und translatorischer Wahlbereich |
| Ziele | Befähigung zur selbstständigen Abwicklung einer komplexeren berufsfeldbezogenen Aufgabe. |
| Inhalt | Je nach Projekttyp z.B. Mitarbeit in einem Übersetzungs- oder Terminologieprojekt. |
| Teilnahmevoraussetzungen | keine |
| Literaturangabe | keine |
| Vergabe von Leistungspunkten | Leistungspunkte werden mit erfolgreichem Abschluss des Moduls vergeben. Näheres regelt die Prüfungsordnung. |

Prüfungsformen und -leistungen

| Semesterbegleitende Modulprüfung | |
|----------------------------------|--------------------------------|
| Projektbericht, mit Wichtung: 1 | Projektarbeit "Projekt" (2SWS) |

Bachelor of Arts Translation

| Akademischer Grad | Modulnummer | Modulform |
|-------------------|-------------|-------------|
| Bachelor of Arts | 04-005-1015 | Wahlpflicht |

Modultitel **Schlüsselqualifikation - Ergänzungsfach II**

Empfohlen für: 5./6. Semester

Verantwortlich

Dauer 1 Semester

Modulturnus jedes Semester

Lehrformen • Vorlesung/ Seminar "Ergänzungsfach II" (6 SWS) = 90 h Präsenzzeit und 210 h Selbststudium = 300 h

Arbeitsaufwand 10 LP = 300 Arbeitsstunden (Workload)

Verwendbarkeit

Ziele

Inhalt

Teilnahmevoraussetzungen keine

Literaturangabe

Vergabe von Leistungspunkten Leistungspunkte werden mit erfolgreichem Abschluss des Moduls vergeben. Näheres regelt die Prüfungsordnung.
Prüfungsmodalitäten: entsprechend Regelung der Partnereinrichtung

Prüfungsformen und -leistungen

| Semesterbegleitende Modulprüfung | |
|----------------------------------|---|
| | Vorlesung/ Seminar "Ergänzungsfach II" (6SWS) |

Bachelor of Arts Translation

| Akademischer Grad | Modulnummer | Modulform |
|-------------------|-------------|-------------|
| Bachelor of Arts | 04-005-1021 | Wahlpflicht |

| | |
|-------------------------------------|---|
| Modultitel | Platzhalter Auslandsstudium Translation I zweite B-Sprache |
| Empfohlen für: | 5. Semester |
| Verantwortlich | Professur (B) |
| Dauer | 1 Semester |
| Modulturnus | jedes Semester |
| Lehrformen | • Vorlesung/ Übung/ Seminar "Translation zweite B-Sprache" (6 SWS) = 90 h Präsenzzeit und 210 h Selbststudium = 300 h |
| Arbeitsaufwand | 10 LP = 300 Arbeitsstunden (Workload) |
| Verwendbarkeit | • B.A. Translation/ Kernfach (B1) und translatorischer Wahlbereich (B2 oder C) |
| Ziele | Vertiefung der Translationskompetenz im soziokulturellen Kontext der B-Sprache. |
| Inhalt | Translatorisches Lehrangebot der ausländischen Partnereinrichtung in den Bereichen Fachübersetzen, Terminologie und/oder Dolmetschen. |
| Teilnahmevoraussetzungen | keine |
| Literaturangabe | keine |
| Vergabe von Leistungspunkten | Leistungspunkte werden mit erfolgreichem Abschluss des Moduls vergeben. Näheres regelt die Prüfungsordnung. Prüfungsmodalitäten: entsprechend Regelung der Partnereinrichtung |

Prüfungsformen und -leistungen

| | |
|---------------------------------------|--|
| Modulprüfung: Klausur 120 Min. | |
| | Vorlesung/ Übung/ Seminar "Translation zweite B-Sprache" (6SWS) |

Bachelor of Arts Translation

| Akademischer Grad | Modulnummer | Modulform |
|-------------------|-------------|-------------|
| Bachelor of Arts | 04-005-1022 | Wahlpflicht |

| | |
|-------------------------------------|---|
| Modultitel | Platzhalter Auslandsstudium Linguistik zweite B-Sprache |
| Empfohlen für: | 5. Semester |
| Verantwortlich | Professur (B) |
| Dauer | 1 Semester |
| Modulturnus | jedes Semester |
| Lehrformen | • Vorlesung/ Übung/ Seminar "Linguistik zweite B-Sprache" (6 SWS) = 90 h Präsenzzeit und 210 h Selbststudium = 300 h |
| Arbeitsaufwand | 10 LP = 300 Arbeitsstunden (Workload) |
| Verwendbarkeit | • B.A. Translation/ Kernfach (B1) und translatorischer Wahlbereich (B2 oder C) |
| Ziele | Vertiefung und Anwendung linguistischer Kenntnisse im soziokulturellen Kontext der B-Sprache. |
| Inhalt | Linguistisches Lehrangebot der ausländischen Partnereinrichtung. |
| Teilnahmevoraussetzungen | keine |
| Literaturangabe | keine |
| Vergabe von Leistungspunkten | Leistungspunkte werden mit erfolgreichem Abschluss des Moduls vergeben. Näheres regelt die Prüfungsordnung. Prüfungsmodalitäten: entsprechend Regelung der Partnereinrichtung |

Prüfungsformen und -leistungen

| Semesterbegleitende Modulprüfung | |
|----------------------------------|--|
| | Vorlesung/ Übung/ Seminar "Linguistik zweite B-Sprache" (6SWS) |

Bachelor of Arts Translation

| Akademischer Grad | Modulnummer | Modulform |
|-------------------|-------------|-------------|
| Bachelor of Arts | 04-005-1023 | Wahlpflicht |

| | |
|-------------------------------------|---|
| Modultitel | Platzhalter Auslandsstudium Kulturstudien zweite B-Sprache |
| Empfohlen für: | 5. Semester |
| Verantwortlich | Professur (B) |
| Dauer | 1 Semester |
| Modulturnus | jedes Semester |
| Lehrformen | • Vorlesung/ Übung/ Seminar "Kulturstudien" (6 SWS) = 90 h Präsenzzeit und 210 h Selbststudium = 300 h |
| Arbeitsaufwand | 10 LP = 300 Arbeitsstunden (Workload) |
| Verwendbarkeit | • B.A. Translation/ Kernfach (B1) und translatorischer Wahlbereich (B2 oder C) |
| Ziele | Vertiefung und Ausbau der Kulturkompetenz im soziokulturellen Kontext der B-Sprache. |
| Inhalt | Geistesleben und Literatur, Geschichte, politische Strukturen und Rechtssysteme, Wirtschaft und Gesellschaft entsprechend dem Ausbildungsangebot der Partnereinrichtung. |
| Teilnahmevoraussetzungen | keine |
| Literaturangabe | keine |
| Vergabe von Leistungspunkten | Leistungspunkte werden mit erfolgreichem Abschluss des Moduls vergeben. Näheres regelt die Prüfungsordnung. Prüfungsmodalitäten: entsprechend Regelung der Partnereinrichtung |

Prüfungsformen und -leistungen

| | |
|---|--|
| Semesterbegleitende Modulprüfung | |
| | Vorlesung/ Übung/ Seminar "Kulturstudien" (6SWS) |

Bachelor of Arts Translation

| Akademischer Grad | Modulnummer | Modulform |
|-------------------|-------------|-------------|
| Bachelor of Arts | 04-005-1028 | Wahlpflicht |

| | |
|-------------------------------------|---|
| Modultitel | Platzhalter Auslandsstudium Translation I dritte B-Sprache |
| Empfohlen für: | 5. Semester |
| Verantwortlich | Professur (B) |
| Dauer | 1 Semester |
| Modulturnus | jedes Semester |
| Lehrformen | • Vorlesung/ Übung/ Seminar "Translation dritte B-Sprache" (6 SWS) = 90 h Präsenzzeit und 210 h Selbststudium = 300 h |
| Arbeitsaufwand | 10 LP = 300 Arbeitsstunden (Workload) |
| Verwendbarkeit | • B.A. Translation/ Kernfach (B1) und translatorischer Wahlbereich (B2 oder C) |
| Ziele | Vertiefung der Translationskompetenz im soziokulturellen Kontext der B-Sprache. |
| Inhalt | Translatorisches Lehrangebot der ausländischen Partnereinrichtung in den Bereichen Fachübersetzen, Terminologie und/oder Dolmetschen. |
| Teilnahmevoraussetzungen | keine |
| Literaturangabe | keine |
| Vergabe von Leistungspunkten | Leistungspunkte werden mit erfolgreichem Abschluss des Moduls vergeben. Näheres regelt die Prüfungsordnung. Prüfungsmodalitäten: entsprechend Regelung der Partnereinrichtung |

Prüfungsformen und -leistungen

| |
|---|
| Modulprüfung: Klausur 120 Min. |
| Vorlesung/ Übung/ Seminar "Translation dritte B-Sprache" (6SWS) |

Bachelor of Arts Translation

| Akademischer Grad | Modulnummer | Modulform |
|-------------------|-------------|-------------|
| Bachelor of Arts | 04-005-1029 | Wahlpflicht |

| | |
|-------------------------------------|---|
| Modultitel | Platzhalter Auslandsstudium Linguistik dritte B-Sprache |
| Empfohlen für: | 5. Semester |
| Verantwortlich | Professur (B) |
| Dauer | 1 Semester |
| Modulturnus | jedes Semester |
| Lehrformen | • Vorlesung/ Übung/ Seminar "Linguistik dritte B-Sprache" (6 SWS) = 90 h Präsenzzeit und 210 h Selbststudium = 300 h |
| Arbeitsaufwand | 10 LP = 300 Arbeitsstunden (Workload) |
| Verwendbarkeit | • B.A. Translation/ Kernfach (B1) und translatorischer Wahlbereich (B2 oder C) |
| Ziele | Vertiefung und Anwendung linguistischer Kenntnisse im soziokulturellen Kontext der B-Sprache. |
| Inhalt | Linguistisches Lehrangebot der ausländischen Partnereinrichtung. |
| Teilnahmevoraussetzungen | keine |
| Literaturangabe | keine |
| Vergabe von Leistungspunkten | Leistungspunkte werden mit erfolgreichem Abschluss des Moduls vergeben. Näheres regelt die Prüfungsordnung. Prüfungsmodalitäten: entsprechend Regelung der Partnereinrichtung |

Prüfungsformen und -leistungen

| Semesterbegleitende Modulprüfung | |
|----------------------------------|--|
| | Vorlesung/ Übung/ Seminar "Linguistik dritte B-Sprache" (6SWS) |

Bachelor of Arts Translation

| Akademischer Grad | Modulnummer | Modulform |
|-------------------|-------------|-------------|
| Bachelor of Arts | 04-005-1030 | Wahlpflicht |

| | |
|-------------------------------------|---|
| Modultitel | Platzhalter Auslandsstudium Kulturstudien dritte B-Sprache |
| Empfohlen für: | 5. Semester |
| Verantwortlich | Professur (B) |
| Dauer | 1 Semester |
| Modulturnus | jedes Semester |
| Lehrformen | • Vorlesung/ Übung/ Seminar "Kulturstudien" (6 SWS) = 90 h Präsenzzeit und 210 h Selbststudium = 300 h |
| Arbeitsaufwand | 10 LP = 300 Arbeitsstunden (Workload) |
| Verwendbarkeit | • B.A. Translation/ Kernfach (B1) und translatorischer Wahlbereich (B2 oder C) |
| Ziele | Vertiefung und Ausbau der Kulturkompetenz im soziokulturellen Kontext der B-Sprache. |
| Inhalt | Geistesleben und Literatur, Geschichte, politische Strukturen und Rechtssysteme, Wirtschaft und Gesellschaft entsprechend dem Ausbildungsangebot der Partnereinrichtung. |
| Teilnahmevoraussetzungen | keine |
| Literaturangabe | keine |
| Vergabe von Leistungspunkten | Leistungspunkte werden mit erfolgreichem Abschluss des Moduls vergeben. Näheres regelt die Prüfungsordnung. Prüfungsmodalitäten: entsprechend Regelung der Partnereinrichtung |

Prüfungsformen und -leistungen

| | |
|---|--|
| Semesterbegleitende Modulprüfung | |
| | Vorlesung/ Übung/ Seminar "Kulturstudien" (6SWS) |

Bachelor of Arts Translation

| Akademischer Grad | Modulnummer | Modulform |
|-------------------|-------------|-----------|
| Bachelor of Arts | 04-005-1012 | Pflicht |

Modultitel Translation II B-Sprache

Empfohlen für: 6. Semester

Verantwortlich Professur (B)

Dauer 1 Semester

Modulturnus jedes Sommersemester

Lehrformen

- Seminar "Terminographie" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h
- Seminar "Einführung ins Fachübersetzen B-Sprache" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h
- Seminar/ Übung "Einführung ins Dolmetschen B-Sprache" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h

Arbeitsaufwand 10 LP = 300 Arbeitsstunden (Workload)

Verwendbarkeit • B.A. Translation/ Kernfach (B1) und translatorischer Wahlbereich (B2)

Ziele Kenntnis konkreter terminologischer Arbeitsmethoden, Werkzeuge und ihrer Anwendungsbereiche; Befähigung zur Terminologiearbeit; Ausbau der Kompetenz zum Erkennen und Lösen fachtexttypischer Übersetzungsprobleme; grundlegende Dolmetschfertigkeiten.

Inhalt Computergestützte translationsorientierte Terminographie; übersetzerische Arbeit an ausgewählten praxisrelevanten Fachtextsorten; Entwicklung grundlegender Fertigkeiten im Konsektivdolmetschen.

Teilnahmevoraussetzungen Teilnahme am Modul "Allgemeine Translatologie" (04-005-1001)

Literaturangabe keine

Vergabe von Leistungspunkten Leistungspunkte werden mit erfolgreichem Abschluss des Moduls vergeben. Näheres regelt die Prüfungsordnung.

Prüfungsformen und -leistungen

| Semesterbegleitende Modulprüfung | |
|--|--|
| | Seminar "Terminographie" (2SWS) |
| Klausur 120 Min., mit Wichtung: 2 | Seminar "Einführung ins Fachübersetzen B-Sprache" (2SWS) |
| Mündliche Prüfung 30 Min., mit Wichtung: 1 | Seminar/ Übung "Einführung ins Dolmetschen B-Sprache" (2SWS) |

Bachelor of Arts Translation

| Akademischer Grad | Modulnummer | Modulform |
|-------------------|-------------|-------------|
| Bachelor of Arts | 04-005-1020 | Wahlpflicht |

Modultitel Translation II zweite B-Sprache

Empfohlen für: 6. Semester

Verantwortlich

Dauer 1 Semester

Modulturnus jedes Sommersemester

Lehrformen

- Seminar "Terminographie" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h
- Seminar "Einführung ins Fachübersetzen II zweite B-Sprache" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h
- Seminar/ Übung "Einführung ins Dolmetschen zweite B-Sprache" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h

Arbeitsaufwand 10 LP = 300 Arbeitsstunden (Workload)

Verwendbarkeit

Ziele

Inhalt

Teilnahmevoraussetzungen Teilnahme am Modul "Allgemeine Translatologie" (04-005-1001)

Literaturangabe

Vergabe von Leistungspunkten Leistungspunkte werden mit erfolgreichem Abschluss des Moduls vergeben. Näheres regelt die Prüfungsordnung.

Prüfungsformen und -leistungen

| Semesterbegleitende Modulprüfung | |
|--|---|
| | Seminar "Terminographie" (2SWS) |
| Klausur 120 Min., mit Wichtung: 2 | Seminar "Einführung ins Fachübersetzen II zweite B-Sprache" (2SWS) |
| Mündliche Prüfung 30 Min., mit Wichtung: 1 | Seminar/ Übung "Einführung ins Dolmetschen zweite B-Sprache" (2SWS) |

Bachelor of Arts Translation

| Akademischer Grad | Modulnummer | Modulform |
|-------------------|-------------|-------------|
| Bachelor of Arts | 04-005-1031 | Wahlpflicht |

Modultitel Translation II dritte B-Sprache

Empfohlen für: 6. Semester

Verantwortlich

Dauer 1 Semester

Modulturnus jedes Sommersemester

Lehrformen

- Seminar "Terminographie" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h
- Seminar "Einführung ins Fachübersetzen II dritte B-Sprache" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h
- Seminar/ Übung "Einführung ins Dolmetschen dritte B-Sprache" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h

Arbeitsaufwand 10 LP = 300 Arbeitsstunden (Workload)

Verwendbarkeit

Ziele

Inhalt

Teilnahmevoraussetzungen Teilnahme am Modul "Allgemeine Translatologie" (04-005-1001)

Literaturangabe

Vergabe von Leistungspunkten Leistungspunkte werden mit erfolgreichem Abschluss des Moduls vergeben. Näheres regelt die Prüfungsordnung.

Prüfungsformen und -leistungen

| Semesterbegleitende Modulprüfung | |
|--|---|
| | Seminar "Terminographie" (2SWS) |
| Klausur 120 Min., mit Wichtung: 2 | Seminar "Einführung ins Fachübersetzen II dritte B-Sprache" (2SWS) |
| Mündliche Prüfung 30 Min., mit Wichtung: 1 | Seminar/ Übung "Einführung ins Dolmetschen dritte B-Sprache" (2SWS) |